

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektrotacker**
- ⒸⒶ **Návod k použití
Elektrický sponkovač**
- Ⓗ **Használati utasítás
Elektromos - szegecselő**
- Ⓐ **Navodila za uporabo
ELEKTRIČNI SPENJALNIK**
- ⒽⓇ **Naputak za uporabu
Električna klamerica**

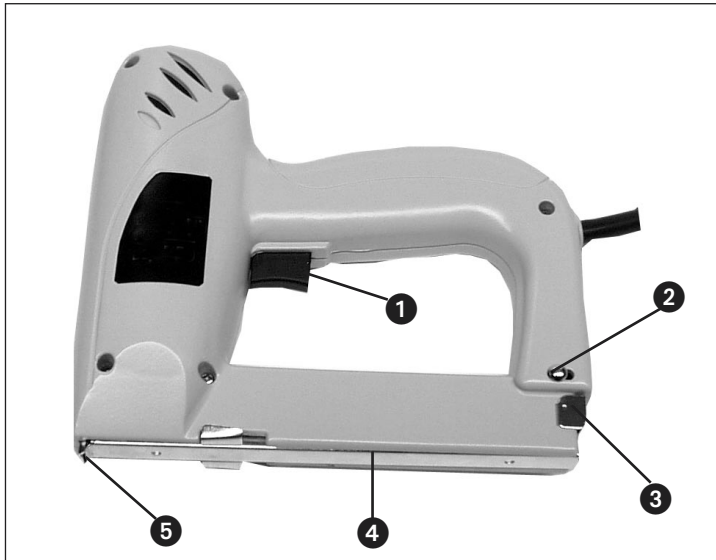


Art.-Nr.: 42.578.21

I.-Nr.: 01022

ET 750

D
Grätebeschreibung



- 1 Ein-Aus-Schalter
- 2 Magazinhaltebolzen
- 3 Magazinschieber
- 4 Magazin
- 5 Tackernase

D

Verehrter Kunde,

bevor Sie den Elektrotacker das erste Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Anleitung und beachten Sie die Bedienungs- und Wartungshinweise für den Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung bitte immer bei dem Gerät auf.

1. Lieferumfang

| |
|--------------------|
| 1 Elektrotacker |
| 100 Stück Klammern |
| 100 Stück Nägel |

2. Technische Daten

| | |
|----------------|---------------|
| Netzanschluß: | 230 V ~ 50 Hz |
| Schußfolge: | 20 Schuß/min. |
| Klammer Breite | 10 mm |
| Klammer Länge | 10 - 16 mm |
| Klammer Dicke | 0,8 - 1,3 mm |
| Nagel Länge | 10 - 16 mm |
| Nägel Dicke | 0,8 - 1,3 mm |
| Gewicht: | 0,95 kg |
| Schutzisoliert | |

Beachten Sie:
Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektrotacker ist zum Heften und Befestigen von Textilien, Leder und Holz unter Verwendung der entsprechenden Klammern und Nägel ausgelegt.

Der Elektrotacker ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Er erwärmt sich bei Dauerbetrieb, durch die zunehmende Erwärmung verringert sich die Leistung. Bei Erwärmung eine Pause einlegen und den Elektrotacker abkühlen lassen.

ACHTUNG!

Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Klammern und Nägel, welche in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Verwendung anderer Klammern und Nägel kann zu Verletzungsgefahren führen. Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt Netzstecker ziehen!

4. Inbetriebnahme

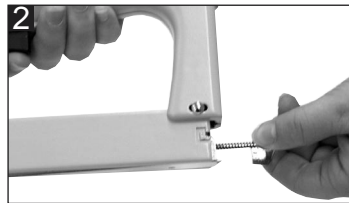
• Einlegen der Klammern, Abb. 1-3

Schalten Sie den Elektrotacker aus und ziehen Sie den Netzstecker.

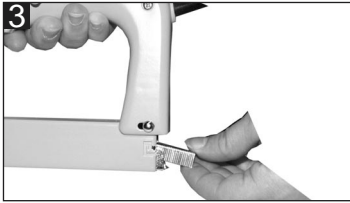
Drücken Sie die Magazinverriegelung und schieben diese nach unten (Abb. 1).



Ziehen Sie den Magazinschieber nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 2).



D



Befüllen Sie das Magazin mit Klammern oder Nägeln. Das Magazin faßt max. 120 Klammern (Abb. 3).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Magazinschieber bis zum Anschlag einschieben
Magazinverriegelung drücken und nach oben schieben, bis diese einrastet

• **Betrieb**

Die eingebaute Schußsicherung verhindert eine unbeabsichtigte Schußauslösung des Elektrotackers.

Die Schußauslösung kann daher nur wie folgt ausgelöst werden:

Drücken Sie den Elektrotacker mit der Tackernase auf das Material und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter.

Verwenden von Klammern

Legen Sie die Klammern, wie in Abbildung 4 gezeigt, in das Magazin ein.



Verwenden von Nägeln

Legen Sie die Nägel, wie in Abbildung 5 gezeigt, in das Magazin ein.



Heften von Textilien, Stoffen, Leder, usw.
Elektrotacker an der gewünschten Stelle mit der Tackernase auf den Gegenstand drücken und den Ein-Aus-Schalter betätigen.

Heften von Holzleisten

Zum Heften von Holzleisten sollten nur Nägel verwendet werden. Elektrotacker nicht zu fest auf die Holzleits aufdrücken, da sonst Beschädigungen an der Oberfläche der Holzleiste entstehen können.

5. Wartung und Pflege

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins. Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Vor allem beim schrägen Aufsetzen des Elektrotackers kann es vorkommen, daß sich Klammern verklemmen.

Schalten Sie in diesem Fall den Elektrotacker sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker,

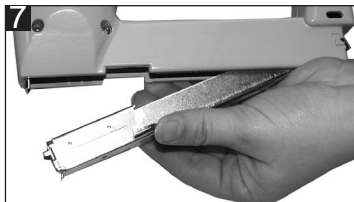
Achtung: Vor allen Arbeiten am Elektrotacker den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

• Entfernen von verklemmten Klammern

Zum Entfernen von verklemmten Klammern muß das Magazin komplett herausgenommen werden. ziehen Sie den Bolzen, wie im nachstehenden Bild gezeigt, heraus (Abb. 6).



Anschließend können Sie das komplette Magazin herausnehmen. Entfernen Sie nun verklemmte Klammern vorsichtig mit einer geeigneten Zange (Abb.7).



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Vergewissern Sie sich, vor der nächsten Inbetriebnahme, daß das Magazin richtig und vollständig eingesetzt ist und daß der Bolzen vollständig hindurchgesteckt worden ist.

CZ

Popis přístroje



- 1 Za-/vypínač
- 2 Závěsný svorník zásobníku
- 3 Posunovač zásobníku
- 4 Zásobník
- 5 Nos sponkovače

Vážený zákazníku,

před tím, než sponkovač poprvé uvedete do provozu, přečtete si prosím návod a při provozu dbejte pokynů pro obsluhu a údržbu. Tento návod uchovávejte prosím vždy společně s přístrojem.

1. Rozsah dodávky

1 elektrický sponkovač

100 kusů sponek

100 kusů hřebíků

2. Technická data

| | |
|-------------------|---------------|
| Připojení na síť: | 230 V ~ 50 Hz |
| Sled impulzů: | 20 ran/min |
| Spona šířka | 10 mm |
| Spona délka | 10 - 16 mm |
| Spona tloušťka | 0,8 - 1,3 mm |
| Hřebík délka | 10 - 16 mm |
| Hřebík tloušťka | 0,8 - 1,3 mm |
| Hmotnost: | 0,95 kg |
| Ochranná izolace | |

Dbejte:

Při práci se sponkovačem noste náležitě ochranné oblečení, především ochranné brýle.

Dbejte bezpečnostních opatření.

3. Použití podle účelu určení

Elektrický sponkovač je konstruován na sešívání a připevňování textilií, kůže a dřeva za použití odpovídajících spon a hřebíků.

Elektrický sponkovač je konstruován pro krátkodobý chod. Při trvalém provozu se zahřeje, v důsledku zvyšujícího se zahřívání klesá výkon.

Při zahřátí udělat přestávku a elektrický sponkovač nechat ochladit.

POZOR!

Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze spony a hřebíky uvedené v návodu k použití. Použití jiných spon a hřebíků může vést ke zranění.

Při nepoužívání, před každou údržbou a před výměnou spon nebo hřebíků bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

4. Uvedení do provozu

• Vložení spon, obr. 1-3

Elektrický sponkovač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

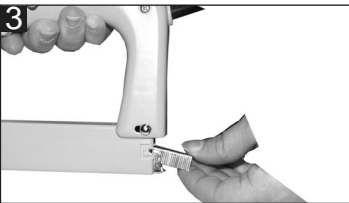
Zmáčkněte pojistku zásobníku a posuňte ji dolů (obr. 1).



Vytáhněte posunovač zásobníku dozadu ze sponkovače (obr. 2).



CZ



Naplňte zásobník sponami nebo hřebíky. Zásobník pojme max. 120 spon (obr. 3).

Smontování provést v opačném pořadí.

Posunovač zásobníku na doraz zasunout, pojistku zásobníku zmáčknout a posouvat nahoru, až tato zapadne.

• Provoz

Zabudovaná pojistka proti samovolné ráně zabráňuje nezamýšlenému spuštění elektrického sponkovače.

Ke spuštění rány může proto dojít pouze následovně:

Přitisknete elektrický sponkovač nosem sponkovače na materiál a stisknete za-/vypínač.

Používání spon

Vložte spony, jak je zobrazeno na obr. 4, do zásobníku.



Používání hřebíků

Vložte hřebíky, jak je zobrazeno na obr. 5, do zásobníku.



Sešívání textilií, látek, kůže, atd.

Elektrický sponkovač přitisknout na zvoleném místě nosem sponkovače k předmětu a stisknout za-/vypínač.

Sešívání dřevěných listů

K sešívání dřevěných listů by měly být používány pouze hřebíky. Elektrickým sponkovačem na dřevěné listy nepřítlačovat moc silně, protože by jinak mohla vzniknout poškození povrchu dřevěných listů.

5. Údržba a péče

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajišťují tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz.

Před každým začátkem práce přezkontrolujte zda pevně sedí zásobník. Přístroj čistěte důkladně a ihned po práci.

Obzvlášť při šikmém přiložení elektrického sponkovače se může stát, že se spony zaseknou.

V tomto případě elektrický sponkovač ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Pozor: před všemi pracemi na elektrickém sponkovači vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

• Odstranění zaseknutých spon

K odstranění zaseknutých spon musí být zásobník kompletně vyndán. Vytáhněte svorník, jak je zobrazeno na následujícím obrázku (obr. 6).



Potom můžete kompletní zásobník vyjmout. Pomocí vhodných kleští (obr. 7) nyní opatrně odstraňte zaseklé spony.

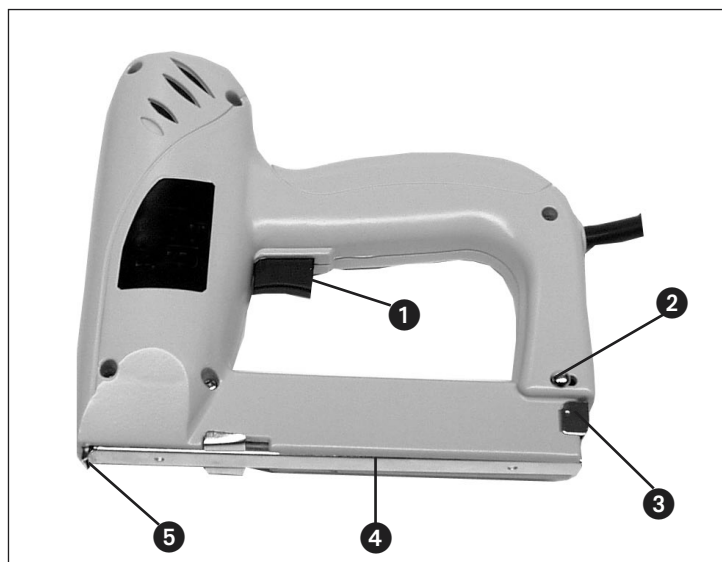


Smontování provést v opačném pořadí.

Před příštím uvedením do provozu se ubezpečte, zda je zásobník správně a úplně zasazen a zda byl svorník zcela prostrčen.

H

A gép leírása



- 1 Be - ki - kapcsoló
- 2 Magazintartó csapszeg
- 3 Magazintoló
- 4 Magazin
- 5 Szegecselőorr

Tisztelt vevő,

az elektromos szegecselő első használatba vétele előtt kérjük olvassa át az utasítást és vegye figyelembe az üzemeltetéssel kapcsolatos használati és karbantartási utasításokat. Kérjük tárolja ezt az utasítást mindig a készülék mellett.

1. A szállítás terjedelme

1 darab elektromos szegecselő

100 darab kapocs

100 darab szög

2. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás: 230 V 50 Hz

Lövés sorozat: 20 lövés / percenként.

Kapocs szélesség 10 mm

Kapocs hosszúság 10 - 16 mm

Kapocs vastagság 0,8 - 1,3 mm

A szög hosszúsága 10 - 16 mm

A szög vastagsága 0,8 - 1,3 mm

Súly 0,95 kg

Védőizolálva

Vegye figyelembe:

A szegecselővel való munkálatoknál a szükséges védőruházatot és különösen a védőszemüveget viselni kell.

Vegye figyelembe a biztonsági rendelkezéseket.

3. Rendeltetésszerű alkalmazás

Az elektromos szegecselőt, a megfelelő kapcsok és szögek felhasználásával a textilárúk, bőr és fa összefűzésére és odaerősítésére lehet alkalmazni.

H

Az elektromos szegecselő csak rövid idejű üzemeltetésre van meghatározva. Az állandó üzemeltetésnél felmelegszik. A növekvő melegedés által csökken a teljesítménye. Felmelegedés esetén tartson szünetet és hagyja az elektromos szegecselőt lehűlni.

FIGYELEM!

Saját biztonsága érdekében csak a használati utasításban megadott kapcsokat és szögeket használjon. Más kapcsok és szögek használata sérülési veszélyt jelenthet az ön számára.

Amikor a gépet nem használja, valamint minden karbantartási munkánál és a kapcsok vagy a szögek cseréjénél húzza ki okvetlenül a hálózati dugót!

4. Üzembevétel

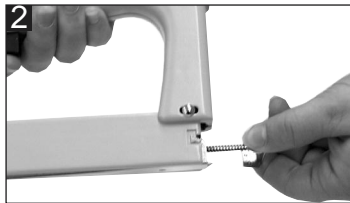
• A kapcsok berakása, ábrák 1 -től - 3 -ig

Kapcsolja ki az elektromos szegecselőt és húzza ki a hálózati dugót.

Nyomja és tolja lefelé a magazinreteszelt (1 -es ábra).

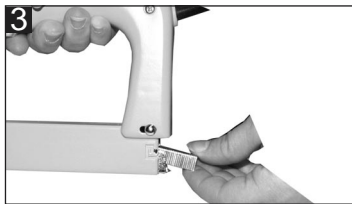


Húzza ki hátrafelé a magazinintól az elektromos szegecselőből. (2 -es ábra)



H

Töltse fel a magazint kapcsokkal vagy szögekkel. A magazin max. befogadóképessége 120 kapocs. (3 -as ábra)



Az összerakás a fordított sorrendben történik. A magazintól ütközésig betolni, a magazinreteszeltől nyomni és felfelé tolni, míg be nem reteszeli.

- **Üzemeltetés**

A beépített lövés biztosító megakadályozza az elektromos szegecselő akaratlan lövés kiváltását.

Ezért a lövés kiváltás csak a következő módon lehetséges:

Nyomja az elektromos szegecselőt a szegecselővel az anyagra és működtesse a be - ki - kapcsolót.

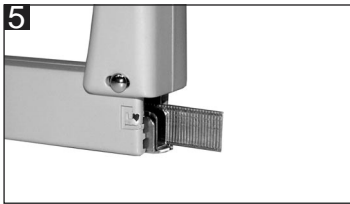
A kapcsok használata

Az 4 -ös ábrán mutatott módon tegye be a kapcsokat a magazinba.



A szögek használata

A 5 -os ábrán mutatott módon tegye be a szögeket a magazinba.



Textilárúk, anyagok, bőrök stb. tűzdelése.

Az elektromos szegecselőt a kívánt helyen a szegecselővel a tárgyra nyomni és a be - ki - kapcsolót működtetni.

Faléc tűzdelése

Faléc tűzdelésére csak szögeket használjon. Ne nyomja az elektromos szegecselőt túl erősen a falécre, mert különben megsérülhet a faléc felülete.

5. Karbantartás és ápolás

Az itt megadott karbantartási utasítások betartása, biztosítja ennek a minőségi terméknek a hosszú élettartamát és a zavartalan üzemeltetését.

Minden munkakezdés előtt ellenőrizze le a magazint szoros fekvésre. Rögtön a munka után tisztítsa meg alaposan a gépet.

Mindenek előtt az elektromos szegecselő ferde felhelyezésekor megtörténhet, hogy a kapcsok beszorulnak.

Ebben az esetben kapcsolja azonnal ki az elektromos szegecselőt és húzza ki a hálózati dugót.

Figyelem: az elektromos szegecselőn végzett bármilyen fajta munka előtt, húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból!

• A beszorult kapcsok eltávolítása

A beszorult kapcsok eltávolításához a magazint komplett ki kell venni. Húzza ki a következő képen (6-es ábra) mutatott módon a csapszeget.



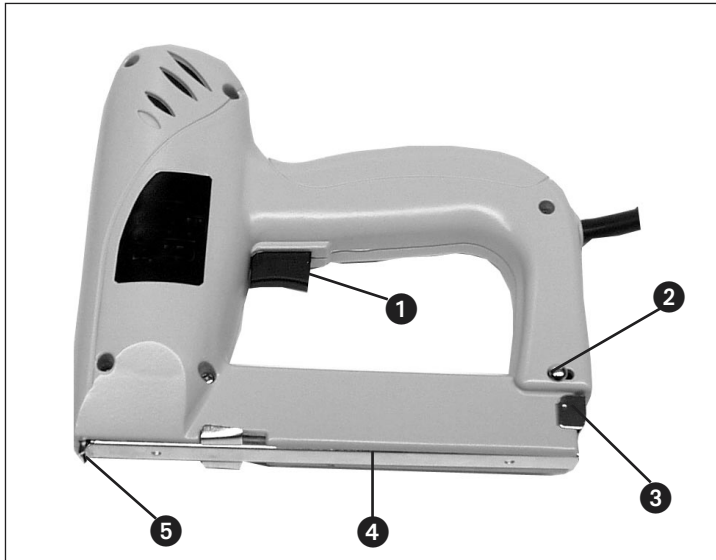
Ezután ki tudja venni az egész magazint. Távolítsa el óvatossan, egy megfelelő fogó segítségével a beszorult kapcsokat (7 -as ábra).



Az összeszerelés, fordított sorrendben történik.

A következő üzembe vétel előtt, bizonyosodjon meg arról, hogy a magazin helyessen és teljesen be van helyezve és a csapszeg teljesen át lett dugva.

SLO
OPIS APARATA



- 1 Stikalo za vklop / izklop
- 2 Držalo magacina
- 3 Potisni del magacina
- 4 Magacin
- 5 Nos spenjalnika

Spoštovani kupec!

Preden prvič uporabljate električni spenjalnik Vas prosimo, če preberete navodila in upoštevate napotke za uporabo in vzdrževanje. Ta navodila zmeraj hranite poleg aparata.

1. Obseg dobave

1 Električni spenjalnik

100 kosov spoj

100 žebļjev

2. Tehnični podatki

Priklon na omrežje: 230 V ~ 50 Hz

Število spenjanj: 20 / min

Širina sponk 10 mm

Dolžina sponk 10 - 16 mm

Debelina sponk 0,8 - 1,3 mm

Dolžina žebļjev 10 - 16 mm

Debelina žebļjev 0,8 - 1,3 mm

Teža: 0,95 kg

Zaščitno izolirano

Upoštevajte :

Pri delu s spenjalnikom uporabljajte potrebno zaščitno obleko, predvsem pa zaščitna očala.

Upoštevajte varnostne napotke.

3. Namenska uporaba

Električni spenjalnik je namenjen spenjanju in pritrdjevanju tekstila, usnja in lesa in je izdelan za uporabo odgovarjajočih sponk in žebļjev.

Električni spenjalnik je narejen za kratkočasno obratovanje in se pri daljši uporabi segreva. S povečanim segrevanjem se zmanjša učinkovitost spenjalnika. Ko se aparat segreje, naredite pavzo in ga pustite, da se ohladi.

POZOR!

Zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte samo sponke in žebļje, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Uporaba drugih vrst sponk in žebļjev lahko privede do nevarnosti poškodb.

Ko ne uporabljate aparata ali, ko opravljate vzdrževanje in , ko zamenjujete sponke ali žebļje, obvezno potegnite vtičak iz električnega omrežja !

4. Zagon aparata

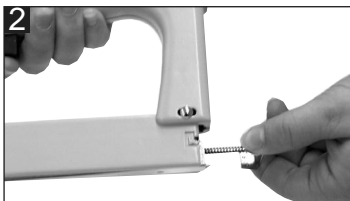
• Vstavljanje sponk, Slike 1-3

Izkjučite električni spenjalnik in potegnite vtičak iz električnega omrežja.

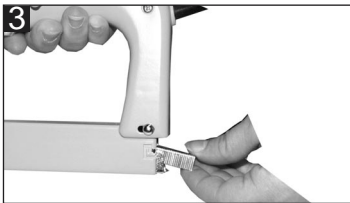
Pritisnite zapiralo magacina in potisnite zapiralo navzdol (Slika 1).



Potegnite potisni del magacina nazaj ven iz električnega spenjalnika (Slika 2).



SLO



Napolnite magacin s sponkami ali žebli. Magacin sprejme največ 120 sponk (Slika 3).

Sesatvljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

Potisni del magacina potisnite notri do konca, pritisnite zapiralo magacina in potisnite navzgor dokler ne vskoči v svoj položaj.

• Uporaba

Vgrajeno varovalo pred sprožitvijo preprečuje neželjeni vklop električnega spenjalnika.

Sprožanje spenjanja se lahko zato vključi samo na sledeči način:

Pritisnite električni spenjalnik z nosom spenjalnika na material za spenjanje in pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Uporaba sponk

Vstavite sponke v magacin kot je prikazano na sliki 4.



Uporaba žebļev

Vstavite žebļe v magacin kot je prikazano na sliki 5.



Spenjanje tekstila, blaga, usnja, itd.

Električni spenjalnik pritisnite z nosom spenjalnika na željeno mesto na dotični predmet in pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Spenjanje lesenih letev

Za spenjanje lesenih letev se lahko uporabljajo samo žebļi. Električni spenjalnik ne pritisnite premočno na leseno letvo, ker v nasprotnem lahko pride do poškodovanja površine lesene letve.

5. Vzdrževanje in nega

Upoštevanje navedenih napotkov za vzdrževanje zagotavlja za ta kakovostni proizvod dolgo življensko dobo in nemoteno delovanje aparata.

Pred vsakim začetkom dela preverite pravilni položaj namestitve magacina. Aparat temeljito očistite po končanem delu.

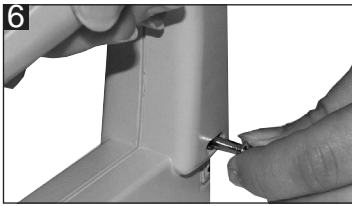
Predvsem pri poševnem nameščanju električnega spenjalnika se lahko zgodi, da se sponke zataknejo.

V takšnem primeru takoj odklopite električni spenjalnik in potegnite ven električni vtičnik.

Pozor: Pred vsakim delom z električnim spenjalnikom potegnite električni vtičnik iz električne vtičnice!

• Odstranjevanje zataknenih sponk

Za odstranjevanje zataknenih sponk je potrebno v celoti vzeti ven magacin tako, da potegnete ven varovalo magacina kot je prikazano na sledeči sliki (Slika 6).



Potem lahko vzamete ven celotni magacin. Pazljivo odstranite samo zataknjene sponke z odgovarjajočimi kleščami (Slika 7).

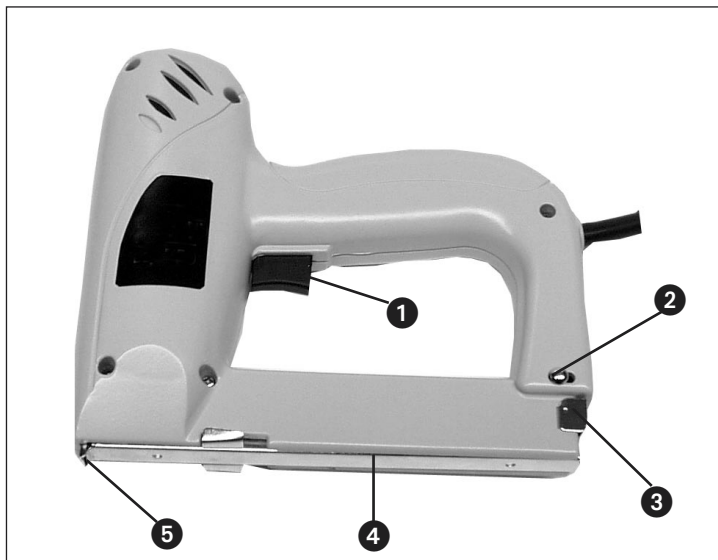


Ponovno sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

Prepričajte se pred naslednjo uporabo spenjalnika, če je magacin pravilno in do konca vstavljeni in, če je varovalni zatič potisnjeni skozi do konca.

HR

Opis uredjaja



- 1 Okidač
- 2 Svornjak za fiksiranje magazina
- 3 Kliznik magazina
- 4 Magazin
- 5 Nos klamerice

Poštovani kupče,

prije prve upotrebe električne klamerice molimo da pročitate naputak i da uvažite upute za rukovanje, održavanje i rad.

Čuvajte ovaj naputak uvijek zajedno s aparatom.

1. Opseg isporuke

1 Električna klamerica

100 komada spajalica

100 komada čavala

2. Tehnički podaci

Napajanje: 230 V ~ 50 Hz

Slijed hitaca: 20 hitaca/min.

Širina spajalica 10 mm

Duljina spajalica 10 - 16 mm

Debljina spajalica 0,8 - 1,3 mm

Duljina čavala 10 - 16 mm

Debljina čavala 0,8 - 1,3 mm

Težina: 0,95 kg

Zaštitno izolirana

Pazite:

Priikom rada s klamericom nosite potrebnu zaštitnu opremu, osobito zaštitne naočale. Uvažite sigurnosne propise.

3. Namjenska upotreba

Električna klamerica je konstruirana za spajanje i pričvršćivanje tekstila, kože i drvo, uz upotrebu odgovarajućih spajalica i čavala.

Električna klamerica je konstruirana za kratkotrajni rad. Pri trajnom radu se zagrijava. Usljed rastućeg zagrijavanja se smanjuje učinak.

U slučaju zagrijavanja pravite stanku i pustite da se električna klamerica ohladi.

PAŽNJA!

U interesu vlastite sigurnosti koristite samo spajalice i čavle koji su navedeni u naputku za upotrebu. Uporaba drugih spajalica i čavala može prouzročiti opasnost od ozljeda.

Kada ne upotrijebite alat, prije svakog rada održavanja i prije zamjenjivanja spajalica i čavala obvezno izvadite utikač iz utičnice!

4. Puštanje u funkciju

• Ubacivanje spajalica, slike 1-3

Isključite električnu klamericu i izvadite utikač iz utičnice.

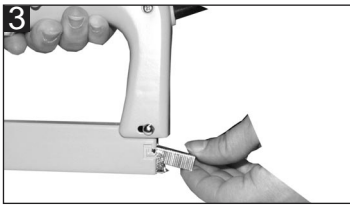
Pritisnite zatvarač magazina pa ga gurnite nadolje (slika 1).



Izvadite kliznik magazina iz električne klamerice unazad (slika 2).



HR



Napunite magazin spajalicama i čavlima. U magazin staju najviše 120 spajalica (slika 3).

Montaža se vrši u obratnom redoslijedu.

Ugurnite kliznik magazina do kraja, pritisnite zatvarač magazina i gurnite ga nagore dok ne uskoči.

• Rad

Za deblokiranje okidača gurnite osigurač udesno. Ugrađena kočnica sprečava nehotimično okidanje električne klamerice.

Klamerica se zato može uključiti samo kako slijedi:

Pritisnite nos električne klamerice na materijal i pritisnite okidač.

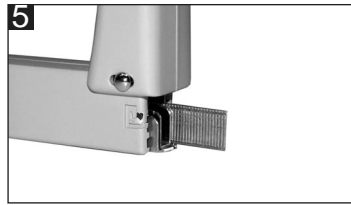
Uporaba spajalica

Stavite spajalice u magazin, kao što je prikazano na slici 4.



Uporaba čavala

Stavite čavle u magazin, kao što je prikazano na slici 5.



Klamanje tekstila, tkanine, kože itd.

Pritisnite nos električne klamerice na željeno mjesto na predmetu i pritisnite okidač.

Spajanje drvenih letvica

Za spajanje drvenih letvica valja koristiti samo čavli.

Nemojte električnu klamericu pritisnuti na drvenu letvicu prejako, inače se površina letvice može oštetiti.

5. Održavanje i njega

Poštivanje ovih uputa za održavanje osigurava dug vijek trajanja i nesmetani rad ovog kvalitetnog proizvoda.

Prije početka rada uvijek provjerite da li magazin čvrsto stoji u svojem ležištu. Očistite uređaj brižljivo i odmah nakon rada.

Osobito kada se električna klamerica postavi nako- so, može se desiti da spajalice zaglave. U tom slučaju odmah isključite električnu klamericu i izvadite utikač iz utičnice.

Pažnja: Prije svih radova na električnoj klamerici izvadite utikač iz utičnice!

• Uklanjanje zaglavljениh spajalica

Za uklanjanje zaglavljениh spajalica se magazin kompletno mora izvaditi. Izvadite svornjak, kao što je prikazano na sljedećoj slici (slika 6).













Zatim možete izvaditi kompletan magazin. Odstranite zaglavljenu spajalicu polagano pomoću prikladnih kliješta (slika 7).



Montaža se vrši u obratnom redoslijedu.

Uvjerite se prije sljedećeg puštanja u funkciju da je magazin ispravno i kompletno ugrađen, a svornjak skroz proturen.

| | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| CE | EU prohlášení o konformitě Prohlášení o shodě výrobku s příslušnými předpisy Evropské unie | UK | EU Ispjava o skladnosti Podpisnik - vrstenu podjela | EL | Ovlaštenje o sprotnosti z normami Evropskega združenja Imenik proizvajalca w imenu podjetja | D | EG Konformitätserklärung Die hier beschriebene erklärt im Namen der Firma | GB | Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta |
| ISC GmbH · Eschenstraße · 94405 Landau/Isar | | | | | | | | | |
| Za | Typ | Typ | Typ | Typ | Typ | Typ | Typ | Typ | Typ |
| stroj/vyrobek | 9407 / ZEMTHERY | izjavitelj | da stroj/izjavitelj | maszyna/produkt | da stroj/izjavitelj | maszyna/produkt | Elektronoscer | Elektrina klamenska | maszynowy produkt |
| Elektricky sponkovač | Elektromos - szeggeselő | ELEKTRON SPENALNIK | Elektronoscer | Elektromos - szeggeselő | ELEKTRON SPENALNIK | Elektronoscer | Elektronoscer | Elektrina klamenska | Elektrina klamenska |
| znacka | marka | znacka | marka | znacka | marka | znacka | marka | marka | marka |
| ALPHA TOOLS | | | | | | | | | |
| ET 750 | | | | | | | | | |
| odpovedi | az | odpovedi | az | odpovedi | az | odpovedi | az | odpovedi | az |
| <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnice o strojích 89/392/EWG se změnami | <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/392/EWG + ghid de utilizare a aparatelor electrice | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami |
| <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnice o nízkém napětí 73/23/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23/EWG + Kifejezésű tájékoztató | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o nízki napetosti 73/23 EGS |
| <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnice o elektromagnetické smáčlivosti 89/338/EWG se změnami | <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/338/EWG + ghid de utilizare a aparatelor electrice | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami | <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernice o elektromagnetni skladnosti 89/338 EGS z dopolnitvami |
| EN 50144-1; prEN 50144-2-16; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11; | | | | | | | | | |
| Landau/Isar, dte | Landau/Isar | Landau/Isar, dte | Landau/Isar, dte | Landau/Isar, dte | Landau/Isar, dte | Landau/Isar, den | Landau/Isar, den | Landau/Isar, (teah) | Landau/Isar, (teah) |
| 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 | 06.05.2002 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management | Produkt-Management |
| Achtung! / For archives: BE-T074-26-16859-E | | | | | | | | | |

H Garanciaokmány

A garancia időtartama 5 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

㉔ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 5 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

㉔ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 5 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

㉔ GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 5 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške

u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen fünf Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (099 51) 942357, Fax (099 51) 2610 u. 5250

Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369

Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260

Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Cheshire Trading Estate
Preston, Warral, Cheshire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339

V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539

Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500

Einhell Iberica
Rua da Almeida, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 7536100, Fax 022 7536109

Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitisa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

Einhell Skandinavien
Bergsoevaj 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
Sähköala Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040

Einhell Polska
Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-554 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503

Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Páter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

Star AS
Yaslikibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537

Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Calargiu 24-26
S.C. A.Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

Marimex cz
Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056

Einhell Bulgarien
Bul. Osmi Primorski Polk
Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254

GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bilenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel.- 01 5838304, Fax 01 5183803

Elektromont Commerce
Servis et. alta i uredjaja
Mihajekov jarak 36
HR-49000 Krapina
Tel./Fax. 049 372034

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane
Zastrzeżenie wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervà dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabilir

EH 05/2002